

«Vollekskalenner 2001" ou le calendrier populaire d'Arelerland a Sprooch est paru

Le calendrier populaire pour l'an 2001 est le 15^e du genre édité par l'association culturelle «Arelerland a Sprooch». Il allie l'humour à la sagesse ancestrale grâce aux proverbes et dictons du terroir qu'on y retrouve jour après jour. La collection atteint actuellement le chiffre imposant de... 4.000 dictons luxembourgeois !

Ephémérides, espiègleries d'Ellesspill (Eulenspiegel en luxembourgeois) et reproductions de cartes-vues anciennes de l'Arelerland se décou-

vent à chaque page mensuelle du calendrier. La sélection présentée pour l'année 2001 par Simone Clesse se rapporte particulièrement à la vie quotidienne et aux rapports humains. Les illustrations sont issues de la collection de Gaby Thommes.

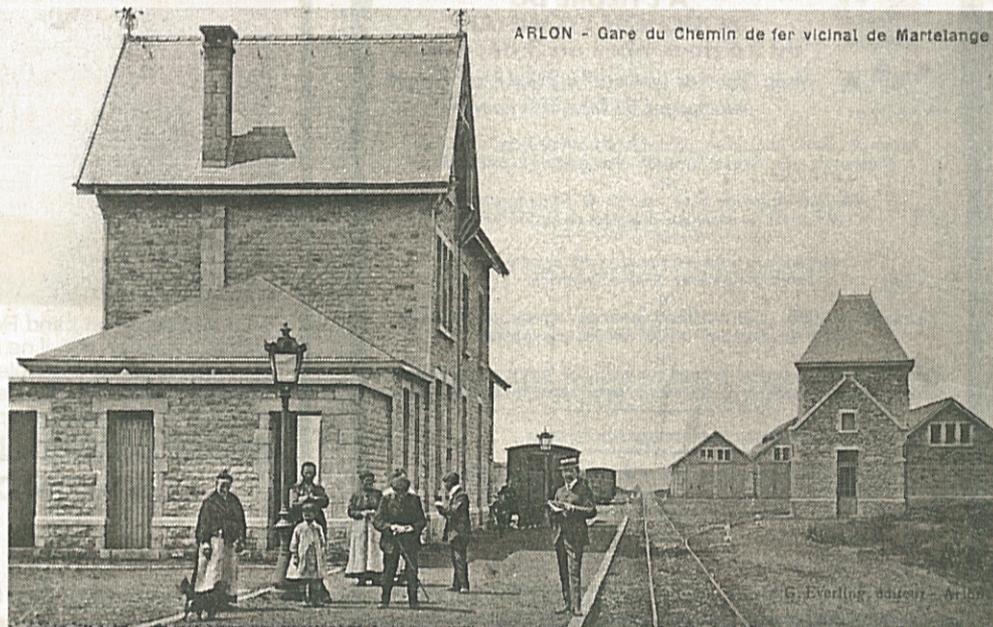
En prime, pour débiter avec gaieté et ardeur le siècle nouveau, le poème de la chanson populaire centenaire et typiquement arlonaise intitulée «Bäim Maitrank» en constitue le point d'orgue.

Le «Vollekskalenner 2001» est vendu au Syndicat d'Initiative d'Arlon, en librairie, et dans de nombreux commerces de la région au prix de 160 F ou par virement de 200 F pour envoi postal à l'un des comptes d'Arelerland a Sprooch. Pour la Belgique : 068-0602570-33. Pour le Grand-Duché : 30-505865-44.

Renseignements : Simone Clesse (063/23.71.94) et Gaby Thommes (063/22.74.93). Egalement en vente à Pall-Center et au café Leyen à Steinfort.



En couverture du «Volleks Kalenner fit d'Joer 2001», une photo du «Jeu d'Ermesinde» de 1947, présenté à l'occasion du 700^e anniversaire de sa mort.



ARLON - Gare du Chemin de fer vicinal de Martelange

Arel : D'Gare vum tram. La gare du chemin de fer vicinal (1913).

Arlon Couejeanz 15/11/2000